

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35761
Nom	Literatura i cultura en llengua àrab 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2021 - 2022

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	32 - Minor en Llengua Àrab	Optativa



Coordinació

Nom

KACIMI, MOURAD

Departament

140 - Filologia Catalana

RESUM

Presenta una panoràmica de les principals obres de la literatura àrab clàssica i moderna consagrades a l'estudi de l'amor i la situació de la dona en la societat àrab i islàmica.

Confronta la visió que des del segle XIX fins els nostres dies s'ofereix en Occident de la cultura i de la dona àrabs amb la imatge que perceben els intel·lectuals i escriptors àrabs actuals sobre la societat i la dona occidentals.

Estudi del moviment feminista en Egipte i principals escriptors àrabs actuals.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Posseir coneixements bàsics d'una literatura i cultura distinta de l'anglòfona.
- Desenvolupar un compromís ètic centrant-se en aspectes com ara la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de pau i els valors democràtics, i els problemes mediambientals i de sostenibilitat, així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalitat.

1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants siguin capaços d'analitzar i sintetitzar.
- Capacitat per reunir i interpretar dades rellevants.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Coneixement de la literatura d'una segona llengua.



1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat per prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Conèixer la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera i c o m p r e n d r e ' n e l s t e x t o s .
- Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat per al treball individual, l'aprenentatge autònom i la planificació i gestió del temps.
- Conèixer la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera i c o m p r e n d r e ' n e l s t e x t o s .
- Conèixer la història i la cultura dels països de la llengua i la literatura estudiades i aplicar aquests coneixements als estudis de la llengua i la literatura corresponents.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Coneixement de la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera.



Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

Capacitat per a localitzar, estudiar i sintetitzar informació bibliogràfica sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de llengües modernes i les seues literatures.

Capacitat per a desenvolupar per escrit una reflexió crítica i sintètica sobre aspectes de la literatura estudiada.

Competències per a l'ús de ferramentes d'aprenentatge personal autònom i verificació de les destresses adquirides en la literatura estudiada.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Bloc I Temps i vida en la societat àrab musulmana

La vida quotidiana dels musulmans. La intenció i la puresa.

Els espais de l'islam: ciutat, mesquita, llar i família.

2. Bloc II Literatura amorosa en prosa del període clàssic

Obres en prosa (s. IX a XIV) entorn de la cortesia, l'amor i la dona: humanitats (adab); epístoles literàries, filosòfiques i mèdiques; tractats eròtics medievals; narrativa breu. (Autors: al-Jahiz, al-Wassà, Ibn Dawud, al-Razi, Avicena, Ibn al-Jawzi, Ibn Qayyim, al-Tifasi, al-Tijani, al-Nafzawi, Ibn Kamal Basa, al-Isfahani. Les mil i una nits)

3. El conflicte Orient / Occident a la literatura àrab

Els grans reformadors de la `Nahda` i el naixement del feminisme àrab. La poesia amorosa dels poetes de la generació dels cinquanta a l'Iraq: la literatura del `Desastre`. Autobiografia i literatura de la migració.

El reformisme islàmic i els inicis del feminisme: Huda al-Shaarawi, Qasim Amin i Tahir al-Haddad.

Influències occidentals en el perfil poètic de l'estimada: el cas de Nizar Qabbani.

Context sociopolític per a una literatura de la `derrota` a partir de 1948: lectura de l'amor en clau política a partir dels iraquians Badr Shakir al-Sayyab i al-Bayati, i dels palestins Mahmud Darwish i Fadwà Tuqan.

Autobiografia i literatura de la migració: Mohamed Chukri, Muhsin Al-Ramli.

4. Bloc IV El conflicte Orient / Occident en la literatura i societat àrab

El conflicte Orient / Occident vist pel pensador Edward Said en Orientalisme (1978) i el seu reflex en la literatura (novel·la sudanesa). L'assaig sociològic (Amin Malouf, Fatima Mernissi). Els textos autobiogràfics de les principals escriptores feministes àrabs.

Edward Said (1935-2003) i l'imaginari occidental sobre Orient: de l'exotisme huitcentista al triomf de l'estereotip i l'estigmatització en el segle XX.

L'assaig sociològic: identitats àrabs en Amin Malouf.



La novel·la sudanesa-egípcia: Tayyib Salih i el colonialisme europeu a Sudan; Rauf Basta i els estereotips orientals sobre l'amor i les dones a Occident.

La condició de la dona musulmana enfront de la seua realitat.

- Dones àrabs dels nostres dies.
- Visió de la dona occidental des del feminisme àrab: Daysi al-Amir, Fatima Mernissi.
- Feminisme àrab: Asma Lamrabet, Olfa Youssef.
- Textos autobiogràfics: Latifa al-Zayyat, Nawal al-Saadawi, Yumana Haddad, Najat El Hachmi.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	12,00	0
Estudi i treball autònom	50,00	0
Lectures de material complementari	4,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	12,00	0
Preparació de classes de teoria	12,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Classes teoricopràctiques presencials

El professor donarà a l'alumnat les orientacions teòriques, metodològiques i bibliogràfiques pertinents, al mateix temps que promourà el:

- Aprenentatge actiu
- Aprenentatge participatiu

Les classes teoricopràctiques es compaginaran amb la publicació de materials a l'Aula Virtual, presentacions registrades, tutories per videoconferència i altres mètodes docents previstos entre els suggerits per la UV i per les recents línies metodològiques en innovació docent per al desenvolupament del procés d'ensenyament-aprenentatge.

a) Activitats a l'aula

Classes teòriques: Exposició teòrica de cada tema a càrrec del professor.

Classes pràctiques: Comentari de textos triats.



b) Activitats i treballs no presencials.

b.1. Comentari de textos. Abans de la data de l'examen oficial s'han de presentar els comentaris (no resums) dels textos de lectura obligatòria. Aquestes pràctiques complementen les de l'aula i permeten una atenció personalitzada en grups reduïts segons un calendari que s'establirà al principi del curs.

b.2. Treballs de teoria. Abans de la data de l'examen oficial s'ha de presentar un esquema o quadre sinòptic (sense desenvolupament de continguts) de cadascun dels temes del programa. El seu seguiment i control es farà en l'horari de tutories.

c) Lectures recomanades que s'han triat per a oferir una selecció representativa dels continguts de l'assignatura. Són lectures de caràcter voluntari.

AVALUACIÓ

L'avaluació es basarà en el control de l'adquisició de coneixements i desenvolupament de competències pròpies al nivell requerit en l'assignatura. El treball realitzat al llarg del curs mitjançant els treballs que especifica aquesta guia docent suposarà el 40% de l'avaluació global de l'assignatura.

La prova final escrita constarà d'una sèrie de preguntes teòriques amb valor del 40% de la nota final. L'espai reservat a les respostes és limitat. Es valora la capacitat de síntesi i la claredat expositiva.

Tipus d'avaluació % sobre final

- a) Examen escrit individual 40%
- b) Treballs de teoria 40%
- c) Comentaris o exposició (pràctiques presencials) 10%
- d) Participació en classe 10%

El que es descriu en els punts anteriors fa referència a l'avaluació de l'assignatura en la primera convocatòria establida per la UV. Per a les convocatòries posteriors es realitzarà un examen final.

L'examen consistirà en una prova escrita (sobre el contingut teòric de l'assignatura) amb una sèrie de preguntes breus que versaran sobre el més bàsic i important de tots els temes del programa. Caldrà demostrar que s'han comprés, adquirit i assimilat els continguts de l'assignatura.



La qualificació global de l'assignatura serà la mitjana de les notes obtingudes durant el curs segons les ponderacions fixades. Per a establir la mitjana, només es tindran en compte les notes superades amb una nota numèrica mínima de 5 sobre 10 punts dins de la seua respectiva mitjana en cadascun dels apartats referits.

L'actuació fraudulenta en una prova o activitat donarà lloc a la qualificació 0 en aquesta.

Per a aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari obtindre almenys 5 / 10 en la nota final de l'examen escrit.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Esta bibliografía podrá ampliarse durante el curso.

Abumalham, Montserrat (coord.), Textos fundamentales de la tradición religiosa musulmana, Madrid: Trotta, 2005.

Aixelà, Y.: Mujeres en Marruecos. Un análisis desde el parentesco y el género. Barcelona: Bellaterra, 2000.

Bramon, Dolors, Una introducción al islam: religión, historia y cultura, Barcelona : Crítica, 2002.

Garulo, Teresa. La literatura árabe de al-Andalus (siglo XI), Madrid 1998, Hiperión.

Mernissi, Fatima: El amor en el Islam a través del espejo de los textos antiguos. Madrid, Aguilar, 2008.

Mernissi, Fatima: El harén en Occidente. Madrid, Espasa, 2001.

Rubiera Mata, María Jesús. Literatura hispanoárabe. Alicante: Universidad de Alicante, 2004.

<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/literatura-hispanoarabe--0/html/>

Ruiz de Almodóvar, Caridad: Historia del movimiento feminista egipcio. Universidad de Granada, 1989.

Said, E . S.: Orientalismo. Barcelona: Debolsillo, 2003.

Tornero, Emilio: Teorías sobre el amor en la cultura árabe medieval, Madrid, Siruela, 2014.

Veglison, Josefina. La poesía árabe clásica. Madrid 2005, Hiperión.

Vernet, Juan. La literatura árabe, Barcelona 2002, Quaderns Crema, col·lecció El Acantilado 59.



Complementàries

- Al-Asfahani, Libro de los cantares (Kitab al-Agani), Musiques sur le Fleuve: Les plus Belles Pages du Kitâb al-Aghâni (trad. de l'arabe par Jacques Berque), Paris, Albin Michel, 1996.
- Al-Yahiz. Libro de los avaros, S. Fanjul (trad.), Madrid: Libertarias / Prodhufi, 1992.
- Amin Malouf, El naufragio de las civilizaciones, Madrid: Alianza, 2019.
- Amin Malouf, Identidades asesinas, Madrid: Alianza, 2012.
- Amin Malouf, Los desorientados, Madrid: Alianza, 2012.
- Amin, Qasim: La nueva mujer. Madrid, Instituto Egipcio de Estudios Islamicos, 2000.
- Daisy al-Amir, The Waiting List: an Iraqi Womans Tale of Alienation, Edward Said, Orientalismo, Debolsillo, 2020.
- El Saadawi, Nawal: La cara desnuda de la mujer árabe. Madrid, Horas y horas, 1991.
- Fatima Mernissi, El harén político. El profeta y las mujeres, Oriente y Mediterráneo, 2005.
- Fatima Mernissi, Sueños en el umbral, Barcelona: El Aleph, 1996.
- Haddad, Yumana: Yo maté a Sherezade, Madrid, Debate, 2011.
- Ibn Hazm. El collar de la paloma, E. García Gómez (trad.), Madrid: Alianza, 1998.
- Mahmud Darwish. El lecho de una extraña, M.L. Prieto (trad.), Madrid: Hiperión, 2005.
- Mohamed Chukri, El pan a secas, Cabaretvoltaire, 2012.
- Moualhi, Djaouida: "Mujeres musulmanas: estereotipos occidentales versus realidad social", Papers 60 (2000), 291-304.
- Muhsin Al-Ramli, Los jardines del presidente, Madrid: Alianza, 2018.
- Najat El Hachmi, Los lunes nos querrán, Barcelona: Destino, 2021.
- Najat El Hachmi, Siempre han hablado por nosotras, Barcelona: Destino, 2019.
- Rauf Musad Basta, El huevo del avestruz, Oriente y Mediterráneo, 2005.
- Tawfiq al-Hakim. Comida para todos, A. Labarta (trad.), Córdoba, 1994.
- Tayyeb Saleh. Época de migración al norte, M.L. Caveró (trad.), Madrid: Huerga y Fierro, 1998.
- Tayyib Salih, Época de migración al norte, Barcelona: Martínez Roca, 1990.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

(Assignatura pendent d'incorporació de docent. El professor podrà comunicar a l'Aula Virtual algun canvi a la guia docent en cas de necessitar adaptar alguna cosa)

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts



Es redueixen els continguts inicialment recollits en la guia docent seleccionant els conceptes indispensables per a adquirir les competències

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

No es mantenen els horaris, s'ha donat llibertat a l'estudiantat per a realitzar les activitats programades d'acord amb la seua pròpia programació

Altres: Es van proporcionant els continguts conforme al calendari que s'hagués seguit de continuar amb les classes presencials; és a dir, deforma progressiva

3. Metodologia docent

Publicació de materials a l'Aula virtual

Tutories online

Altres: Correcció de comentaris mitjançant correu electrònic assenyalant els encerts i els errors

4. Avaluació

1. Les activitats d'avaluació contínua romanen igual.(comentari de textos)

2.Aquests comentaris incrementen el seu pes en l'avaluació final, passant del 40% inicial al 60% de pes en l'avaluació final.

3. La prova d'avaluació de teoria consistirà en un treball d'almenys 5 pp. i màxim de 6 pp. que comporti necessàriament una aportació personal crítica i individualitzada de cada alumne. Aquest Treball comptarà un 40% per a l'avaluació final.

El tema de Treball podrà ser proposat per cada alumne, encara que haurà de ser aprovat pel professor. Si l'alumne no proposés cap tema o el tema proposat no fos acceptat, seria el professor qui li ho adjudiqués.

5. Bibliografia

1.la bibliografia recomanada es manté perquè és accessible

3.se afegeix aquella bibliografia que s'ha anat incorporant des de l'aula virtual a cada tema.

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA



1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

Classe (presencial) teòrica/pràctica + publicació de materials a AV

Classe (presencial) teòrica/pràctica + tasques per AV

Classe (presencial) teòrica/pràctica + debats al fòrum d'AV

Altres

4. Avaluació

Es manté l'avaluació inicialment recollida a la guia docent.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible